

**ILMOITUS**

---

Asia: Yhteenveto täysistunnosta<sup>1</sup>  
– Bryssel, 5.6.2003

---

**I Johdanto**

Puheenjohtaja avasi istunnon, jossa keskusteltiin perustuslakiehdotuksen I osasta (I–III osasto ja V–IX osasto), kansallisten parlamenttien asemaa sekä toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden soveltamista koskevista pöytäkirjoista sekä IV osasta (Yleiset määräykset ja loppumääräykset).<sup>2</sup>

**II Keskustelu****1. I osa**

I osaston ("unionin määrittely ja tavoitteet") osalta puheenvuoron käyttäjät mainitsivat erityisesti I-2 ja I-3 artiklan.

Arvoja koskevan I-2 artiklan osalta useat puhujat vaativat edelleen, että tasavertaisuus mainittaisiin tämän artiklan ensimmäisellä rivillä yhdessä vapauden kanssa.

Tavoitteita koskevaa I-3 artiklaa käsitelleissä puheenvuoroissa keskityttiin artiklan 3 kohtaan. Monet puheenvuoron käyttäjät vaativat, että kilpailukyvyn käsite on säilytettävä tässä

---

<sup>1</sup> Täysistunnon sanatarkka pöytäkirja on [www-sivuilla](http://european-convention.eu.int) osoitteessa <http://european-convention.eu.int>.

<sup>2</sup> Asiak. CONV 724/1/03 REV 1 ja CONV 728/03.

kohdassa. Lisäksi eräät valmistelukunnan jäsenet pyysivät ympäristönsuojelua ja ympäristön laadun parantamista koskevan muotoilun lisäämistä kestävästä kehityksestä koskevaan virkkeeseen. Monet valmistelukunnan jäsenet pahoittelivat, ettei tässä artiklassa mainita syrjinnän vastaisia toimia. Jotkut puhujat ehdottivat lisäksi, että mainittaisiin kuluttajien suojeleminen tai yleishyödylliset palvelut. Eräät valmistelukunnan jäsenet epäilivät "alueellisen yhteenkuuluvuuden" käsitteen sisällyttämistä ja sitä vastaavaa rakennepolitiikan laajentamista.

Suurin osa niistä valmistelukunnan jäsenistä, jotka käyttivät puheenvuoron III osastosta ("Unionin toimivalta"), hyväksyi unionin toimivallan jakoon ja käyttöön sovellettavien periaatteiden luettelon ja määrittelyn sellaisina kuin ne ovat I-9 artiklassa. Jotkut valmistelukunnan jäsenet pyysivät, että unionin oikeuden ensisijaisuuden periaate muotoiltaisiin uudelleen.

Toimivallan osalta suurin osa valmistelukunnan jäsenistä hyväksyi kuhunkin toimivaltaluokkaan kuuluvien alojen luettelon puheenjohtajiston esittämässä muodossa. Jotkut valmistelukunnan jäsenet pyysivät tiettyjen alojen poistamista tietyistä luokasta, kuten energia-alan poistamista jaetun toimivallan luettelosta tai kilpailualan poistamista yksinomaisen toimivallan luettelosta, tai tietyn alan lisäämistä, kuten matkailualan lisäämistä tukitoimien, yhteensovittamistoimien ja täydentävien toimien toimivallan luetteloon.

Talous- ja työllisyyspolitiikkojen yhteensovittamisen osalta eräät valmistelukunnan jäsenet pyysivät, että palattaisiin nykyisen EY-sopimuksen 99 artiklan sanamuotoon, jonka mukaan jäsenvaltiot sovittavat talous- ja työllisyyspolitiikkansa yhteen unionissa ja unioni vahvistaa näitä politiikkoja koskevat yleislinjat ja suuntaviivat.

Yksi valmistelukunnan jäsen vastusti unionin eri toimivaltaluokkien kuvaamista perustuslaissa.

V osasto ("Unionin toimivallan käyttö") käsitelleet puheenvuorot koskivat suurimmaksi osaksi yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa (YUTP) sekä yhteistä turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa. YUTP:n alalla sovellettavan päätöksentekomenettelyn osalta eräät jäsenet toistivat toivomuksensa, jonka mukaan yleissääntönä olisi määränemismistö, kun taas toiset vastustivat tätä katsoen, että puheenjohtajiston ehdottamat muutokset vahvistavat osaltaan unionin toimintaa ulkopolitiikan alalla.

Erityisesti puolustuskysymysten osalta eräät valmistelukunnan jäsenet totesivat jälleen, etteivät he olleet halukkaita sisällyttämään keskinäistä puolustusta koskevaa "tiiviimpää yhteistyötä" ja "rakenteellista yhteistyötä" perustuslakiin. Rakenteellisen yhteistyön osalta monet valmistelukunnan jäsenet toivoivat, että tällainen mahdollisuus olisi olemassa mutta että se sijoitettaisiin tiiviimpään yhteistyöhön liittyvien määräysten puitteisiin.

Puheenvuoroissa käsiteltiin suhteellisen vähän VI osastoa ("Demokratian toteutuminen unionissa"). Jotkut valmistelukunnan jäsenet ehdottivat, että osallistavaa demokratiaa koskevan I-46 artiklan tekstiä vahvistettaisiin kansalaisyhteiskunnan kanssa käytävän vuoropuhelun osalta tai lisäämällä tekstiin maininta kansalaisaloitteesta. Jotkut valmistelukunnan jäsenet ehdottivat lisäksi, että unionin toimielinten toiminnan avoimuutta koskevan I-49 artiklan tekstiä täsmennettäisiin oikeutta tutustua asiakirjoihin koskevien edellytysten osalta. Jotkut valmistelukunnan jäsenet pyysivät kirkkojen ja ei-tunnustuksellisten järjestöjen asemaa koskevan I-51 artiklan poistamista.

IX osaston ("Unionin jäsenyys") osalta yksi valmistelukunnan jäsen ehdotti, että unionista eroamisoikeus liitettäisiin siihen, että jokin jäsenvaltio ei ratifioisi perustuslain muutosta. Eräs toinen valmistelukunnan jäsen vastusti tällaisen yhteyden luomista, sillä se merkitsisi hänen mukaansa erottamislauseketta.

## 2. Pöytäkirjat kansallisten parlamenttien asemasta sekä toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden soveltamisesta

Valmistelukunnan jäsenet ottivat molemmat pöytäkirjat myönteisesti vastaan. Kansallisten parlamenttien asemaa koskevan pöytäkirjan osalta eräät valmistelukunnan jäsenet ehdottivat yhteisöasioita käsittelevien elinten konferenssia koskevan kohdan muuttamista siten, että elimen nimeksi annettaisiin "parlamenttienvälinen konferenssi" ja että sen tehtävät kuvattaisiin yksityiskohtaisemmin. Jotkut valmistelukunnan jäsenet pahoittelivat sitä, että pöytäkirjoissa ei määrätä lainsäädäntövaltaa käyttävien alueellisten parlamenttien suorasta osallistumisesta niihin järjestelmiin ja toimenpiteisiin, joita pöytäkirjoissa perustetaan.

### 3. IV osa

Valmistelukunnan jäsenet kannattivat puheenjohtajiston ehdotusta, jonka mukaan mahdollisten tulevien perustuslain muutosten hyväksymiseksi koolle kutsuttavan hallitustenvälisen konferenssin valmistelemiseksi on pääsääntöisesti perustettava valmistelukunta.

Jotkut valmistelukunnan jäsenet pyysivät, että perustuslailliseen sopimukseen tulevaisuudessa tehtävät muutokset voisivat tulla voimaan, kun jäsenvaltioiden kokonaislukumäärää pienempi määrä jäsenvaltioita on ne ratifioinut (esim. 4/5 jäsenvaltioista, jotka edustavat 4/5:aa väestön kokonaismäärästä). He katsoivat, että vaatimus, jonka mukaan kaikkien jäsenvaltioiden on ratifioitava muutokset, merkitsisi kaikkien tulevien muutosten tekemistä mahdottomiksi. Monet valmistelukunnan jäsenet kannattivat nykyisen järjestelmän säilyttämistä (kaikkien jäsenvaltioiden on ratifioitava) puheenjohtajan esityksen mukaisesti.

Jotkut valmistelukunnan jäsenet pyysivät, että neuvosto voisi tarkistaa perustuslaillisen sopimuksen tiettyjä osia sekä siihen tehtyjä teknisiä mukautuksia vahvistetulla määräänemmistöllä ilman kansallisten parlamenttien hyväksyntää. Yksi valmistelukunnan jäsen pyysi, että kansalliset parlamentit ratifioisivat perustuslain muutokset yhteisesti.

---

## LA CONVENTION EUROPEENNE

Session plénière jeudi 5 et vendredi 6 juin 2003

LISTE DES ORATEURS*Jeudi 5 juin (15h00)***1. Débat sur:**

- **la partie I (titres I à III et V à IX)**
  - **les protocoles sur le rôle des parlements nationaux et sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité**
  - **la partie IV (dispositions générales et finales)**  
docs. CONV 724/1/03 REV 1 et CONV 728/03.
- 

1. M. Olivier DUHAMEL - Parlement européen
2. M. Dick ROCHE - Irlande (Gouvernement)
3. M. Michael FRENDÓ - Malte (Parlement)
4. Mme Maria Eduarda AZEVEDO - Portugal (Parlement)
5. M. Timothy KIRKHOPE - Parlement européen
6. M. Ernâni LOPES - Portugal (Gouvernement)
7. M. Kimmo KILJUNEN - Finlande (Parlement)
8. M. Frans TIMMERMANS - Pays Bas (Parlement)
9. M. Michel BARNIER - Commission
10. M. Rytis MARTIKONIS - Lituanie (Gouvernement)

*carton bleu : Mme Ana PALACIO, M. Olivier DUHAMEL, M. Ben FAYOT*

11. M. Jozef OLEKSY - Pologne (Parlement)
12. M. Elmar BROK - Parlement européen
13. M. Hannes FARNLEITNER - Autriche (Gouvernement)
14. M. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituanie (Parlement)
15. Mme Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlement européen
16. M. Hubert HAENEL - France (Parlement)
17. Mme Linda McAVAN - Parlement européen
18. Mme Lena HJELM-WALLÉN - Suède (Gouvernement)
19. M. Erwin TEUFEL - Allemagne (Parlement)
20. M. Puiu HASOTTI - Roumanie (Parlement)
21. M. René Van der LINDEN - Pays Bas (Parlement)
22. Mme Sylvia-Yvonne KAUFMANN - Parlement européen

23. Mme Teija TIILIKAINEN - Finlande (Gouvernement)

24. M. Andrew DUFF - Parlement européen

25. M. Reinhard BÖSCH - Autriche (Parlement)

26. M. Lamberto DINI - Italie (Parlement)

27. M. Alain LAMASSOURE - Parlement européen

28. M. Proinsias DE ROSSA - Irlande (Parlement)

29. M. Jari VILÉN - Finlande (Parlement)

30. M. Pierre LEQUILLER - France (Parlement)

31. M. Edmund WITTBRODT - Pologne (Parlement)

*carton bleu : Mme Gisela STUART, M. Olivier DUHAMEL, Mme Anne van LANCKER*

32. M. Jozsef SZÁJER - Hongrie (Parlement)

33. M. Alberto COSTA - Portugal (Parlement)

34. Mme Cristiana MUSCARDINI - Parlement européen

35. M. Péter BALÁZS - Hongrie (Gouvernement)

36. M. Sören LEKBERG - Suède (Parlement)

37. M. Josef BORRELL - Espagne (Parlement)

38. M. Dominique de VILLEPIN - France (Gouvernement)

39. M. Jürgen MEYER - Allemagne (Parlement)

40. Mme Danuta HÜBNER - Pologne (Gouvernement)

41. M. Dimitrij RUPEL - Slovénie (Gouvernement)

42. M. Göran LENNMARKER - Suède (Parlement)

43. M. Jan ZAHRADIL - Rép. Tchèque (Parlement)

*carton bleu : M. Francesco SPERONI, M. Dick ROCHE, M. Andrew DUFF*

44. M. Algirdas GRICIUS - Lituanie (Parlement)

*carton bleu : Mme Anne van LANCKER*

## SUPPLEANTS

45. M. William ABITBOL - Parlement européen

\* suppléant M. Bonde

46. M. Hans-Martin BURY - Allemagne (Gouvernement)

\* Suppléant M. Fischer

47. M. Joachim WUERMELING - Parlement européen

\* suppléant M. Mendez de Vigo

48. Baroness SCOTLAND OF ASTHAL - Royaume Uni (Gouvernement)

\* suppléante M. Hain

49. M. Henrik HOLOLEI - Estonie (Gouvernement)

\* suppléant M. Meri

50. Mme Helle THORNING-SCHMIDT - Parlement européen

\* suppléante M. Marinho

51. M. Guntars KRASTS - Lettonie (Parlement)	* suppléant M. Pīks
52. Mme Piia-Noora KAUPPI - Parlement européen	* suppléante M. Tajani
53. M. Péter ECKSTEIN-KOVACS - Roumanie (Parlement)	* suppléant M. Athanasiu
54. Mme Elena PACIOTTI - Parlement européen	* suppléante Mme van Lancker
55. M. Jan Jacob VAN DIJK	* suppléant M. Timmermans
56. M. Pierre CHEVALIER - Belgique (Gouvernement)	* suppléant M. Michel
57. M. Paolo PONZANO - Commission	* suppléant M. Vitorino
58. Mme Neli KUTSKOVA - Bulgarie (Gouvernement)	* suppléante Mme Kuneva
<i>carton bleu : M. David HEATHCOAT-AMORY, Baroness SCOTLAND OF ASTHAL</i>	

## **OBSERVATEURS**

M. Joao CRAVINHO - Partenaires sociaux

M. Roger BRIESCH - Comité économique et social

M. Emilio GABAGLIO - Partenaires sociaux

M. Josef CHABERT - Comité des régions

M. Manfred DAMMAYER - Comité des régions

M. Giacomo FILIBECK - Président de la Convention des jeunes